

《引支勒·启示录》

1

¹ 尔撒麦西哈的启示，就是 真主赐给他，叫他把快要发生的事指示他的仆人们。他就派遣天仙显示给他的仆人叶哈雅。² 叶哈雅把 真主的道，和 尔撒麦西哈的见证，凡是自己所看见的，都见证出来了。³ 读这书上预言的人，和那些听见这预言并且遵守书中记载的人，都是有福的！因为时候快到了。

⁴ 叶哈雅写信给在亚细亚的七个哲玛提。*愿恩惠平安，从那位今在、昔在、永在的 真主，从他宝座前的七灵，⁵ 又从那诚信的见证人、亡人中首先复生的、地上众君王的统治者 尔撒麦西哈临到你们。*他爱我们，用自己的血把我们 从我们的罪中释放出来，⁶ 又使我们成为国度，作 真主他父亲的祭司。愿荣耀权能都归于他，直到永永远远。阿敏。*

⁷ 看哪，他驾着云下降，
每一个人都要看见他，
连那些刺过他的人也都要看见他，
地上的万族都要因他捶胸。
这是必定的，阿敏。*

⁸ 今在、昔在、永在的全能者，主安拉说：“我是阿尔法，我是欧米加^a。”*

⁹ 我叶哈雅，你们的弟兄，就是在 尔撒里跟你们一起分享患难、国度和忍耐的，为了 真主的道和 尔撒的见证，曾经在那名叫拔摩的海岛上。¹⁰ 有一个主日，我在灵里，听见在我后边有一个大声音，好像号筒的响声，¹¹ 说：“你所看见的，要写在书上，也要寄给以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推拉、撒狄、费拉德尔菲亚、老底嘉七个哲玛提。”

¹² 我转过身来要看看那跟我说话的声音是谁发的；一转过来，就看见七个金灯台。¹³ 灯台中间有一位好像人子的，身上穿着直垂到脚的长袍，腰间束着金带。*¹⁴ 他的头和头发像白羊毛、像雪一样洁白，他的眼睛好像火焰，*¹⁵ 他的两脚好像在炉中精炼过的发光的铜，他的声音好像诸水的声音。*¹⁶ 他的右手拿着七星，有一把两刃的利剑从他口中吐出来；他的脸发光好像正午的烈日。

¹⁷ 我看见了他，就仆倒在他脚前，像死了一样。他用右手按着我，说：“不要怕！我是首先的，我是末后的，*¹⁸ 又是永活的；我曾经死过，看哪，现在又活着，直活到永永远远，并且拿着死亡和坟坑的钥匙。¹⁹ 所以，你要把所看见的，现在的，和今后将要发生的事都写下来。²⁰ 你所看见在我右手中的七星和七个金灯台的机密就是这样：七星是七个哲玛提的信使，七灯台就是七个哲玛提。”

*1:4: 出 3:14; 启 4:5

*1:5: 赛 55:4; 诗 89:27

*1:6: 出 19:6; 启 5:10

*1:7: 但 7:13; 太 24:30; 可 13:26; 路 21:27; 帖一 4:17; 凯 12:10; 叶 19:34, 37

^a“阿尔法”在此表示“起始”，“欧米加”在此表示“终结”。

*1:8: 启 22:13; 出 3:14

*1:13: 但 7:13; 10:5

*1:14-15: 但 7:9; 10:6

*1:15: 结 1:24; 43:2

*1:17: 赛 44:6; 48:12; 启 2:8; 22:13

¹“你要写信给在以弗所哲玛提的信使，说：

‘那右手拿着七星，走在七个金灯台之间的，这样说：²我知道你的行为、你的劳苦、你的忍耐，也知道你不能容忍恶人。你也曾经试验那些自称是使者，而其实不是使者的人，看出他们是假的。

³你有忍耐，曾为我名字的缘故忍受一切，并不困倦。⁴但我也要有要责备你的地方，就是你已经丢弃了你起初的爱。⁵所以，你应该回想你是从哪里坠落的，并且要悔改，做起初所做之事。如果你不悔改，我就要来到你那里，把你的灯台从原处挪去。⁶不过你有这一个优点，就是你恨恶尼哥拉党的作为，那也是我所恨恶的。⁷圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。*得胜的，我必定把 真主乐园里生命树的果子赐给他吃。’

⁸“你要写信给在士每拿哲玛提的信使，说：*

‘那首先的、末后的、曾经死去而又活过来的，这样说：⁹我知道你的患难和贫穷，但你却是富足的。我也知道那些自称是耶胡德人所说诽谤的话，其实他们不是耶胡德人，而是撒旦的党徒。

¹⁰你不要怕你将要受的苦。看哪！易卜劣厮将要把你们当中的几个人关在监狱里，叫你们受试炼，你们要受患难十天。你要忠心至死，我就把那生命的冠冕赐给你。¹¹圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。得胜的，决不会受第二次死的伤害。*’

¹²“你要写信给在别迦摩哲玛提的信使，说：

‘那有一把两刃利剑的，这样说：¹³我知道你居住的地方，就是撒旦王座所在的地方。当我忠心的见证人安提帕在你们那里，就是在撒旦居住的地方被杀的那些日子，你还持守我的名，没有否认对我的信仰。¹⁴然而有些地方我也要责备你，因为在你那里有些人持守巴兰的教导。这巴兰曾经教导巴拉克把绊脚石放在以色列人面前，叫他们吃祭过偶像的食物，并且行淫乱。*¹⁵同样，你也有些人持守尼哥拉党的教导。¹⁶所以，你应当悔改；如果不悔改，我就很快地来到你们那里，用我口中的剑跟他们作战。¹⁷圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。*得胜的，我必定把那隐藏的吗哪赐给他，并且赐他一块白石，石上写着新的名字，这名字除了那领受的人以外，是没有人能知道的。’

¹⁸“你要写信给在推雅推拉哲玛提的信使，说：

‘真主的儿子，那眼睛像火焰、两脚像光铜的，这样说：¹⁹我知道你的行为，你的爱心、信心、服侍和忍耐，也知道你后来所做的比先前的还要多。²⁰但我也要有要责备你的地方，就是你容许那自称是先知的妇人耶洗别，教导和引诱我的众仆人行淫乱，吃祭过偶像的食物。*²¹我曾给她时间，让她悔改，她却不愿为她的淫行悔改。²²看哪，我要把她抛在大患难的床上；那些跟她行淫乱的人，如果不为她的行为悔改，我也要把他们抛在大患难中。²³我将以死亡击杀她的儿女；各哲玛提就都知道我是察验人肺腑心肠的，我要按着你们的行为报应你们每个人。*²⁴至于你们其余在推雅推拉的人，就是不跟从那教导，不认识所谓撒旦深奥之事的人，我告诉你们，我不会把别的重担放在你们身上。²⁵不过，你们要持守已经得到的，直到我来。²⁶得胜的，又遵守我的旨意到底的，

我要把统治列国的权力赐给他，

*2:7: 创 2:9; 启 22:2; 结 28:13; 31:8

*2:8: 赛 44:6; 48:12; 启 1:17; 22:13

*2:11: 启 20:14; 21:8

*2:14: 民 22:5, 7, ; 31:16; 申 23:4; 民 25:1-3

*2:17: 出 16:14-15; 16:33-34; 叶 6:48-50; 赛 62:2; 65:15

*2:20: 王上 16:31; 王下 9:22, 30

*2:23: 诗 7:9; 耶 17:10; 诗 62:12

²⁷ 他将用铁杖统治他们，
好像打碎陶器一样粉碎他们，
好像我从父领受了权力一样；

²⁸ 我还要把晨星赐给他。* ²⁹ 圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。”

3

¹ “你要写信给在撒狄哲玛提的信使，说：

‘那有 真主的七灵和七星的这样说：我知道你的行为，你有名声，说你是活着的，其实你是死的。² 你要警醒，坚固那些剩下的、快要死的；因为我看出你的行为在我的 真主面前是不完美的。³ 所以，你应该回想你是怎样领受、怎样听见的；应该遵守，也应该悔改。如果你不警醒，我就要像贼来到一样。我什么时候来到你那里，你决不能知道。* ⁴ 然而在撒狄你还有几名是未曾玷污自己衣服的，他们要身穿白衣跟随我；因为他们是配得上的。⁵ 得胜的，也要这样身穿白衣，我决不从生命册上涂抹他的名字，我还要在我父和他的天仙们面前，承认他的名字。* ⁶ 圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。’

⁷ “你要写信给在费拉德尔菲亚哲玛提的信使，说：*

‘那圣洁的、真实的，
拿着达伍德的钥匙，
开了就没有人能关，
关了就没有人能开的，
这样说：

⁸ 我知道你的行为，看哪！我已经在你面前给你一道开着的门，是没有人能关的；因为你有一点点力量，也遵守我的道，没有否认我的名字。⁹ 看哪！从撒旦的一党，就是自称是耶胡德人，其实不是耶胡德人，而是说谎的人中，我要使他们一些人来到你脚前下拜，并且知道我已经爱了你。* ¹⁰ 你既然遵守了我忍耐的道，我也必定护佑你脱离那试炼的时刻；这就是那将要临到普天下，来试炼住在地上之人的时刻。¹¹ 我快来了！你要持守你所拥有的，不要让人拿走你的冠冕。¹² 得胜的，我要叫他在我的 真主的殿里作柱子，他决不再出去，我也要把我的 真主的名字，和我的真主的城的名字，就是那从天上、从我的 真主那里降下来的新耶路撒冷，以及我的新名字，都写在他身上。* ¹³ 圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。’

¹⁴ “你要写信给在老底嘉哲玛提的信使，说：*

‘那位阿敏的，忠信真实的见证人， 真主造化万有的根源，这样说：¹⁵ 我知道你的行为，你不冷也不热；我宁愿你或冷、或热。¹⁶ 因为你好像温水，不热也不冷，所以我要把你从我口中吐出去。¹⁷ 你说：我是富足的，已经发了财，毫无缺乏。却不知你是困苦的、可怜的、贫穷的、瞎眼的、赤身的。¹⁸ 我劝你向我买精炼的金子，使你富足；又买白衣穿上，使你赤身的羞耻不会显露出来；也买眼药膏抹你的眼睛，使你可以看见。¹⁹ 凡是我所爱的，我就责备管教；所以你要热心，

*2:26-27: 诗 2:8-9

*3:3: 太 24:43-44; 路 12:39-40; 启 16:15

*3:5: 出 32:32-33; 诗 69:28; 启 20:12; 太 10:32; 路 12:8

*3:7: 赛 22:22; 安 12:14

*3:9: 赛 49:23; 60:14; 43:4

*3:12: 启 21:2; 赛 62:2; 65:15

*3:14: 箴 8:22

也要悔改。^{*20}看哪！我站在门外敲门；如果有人听见我的声音就开门的，我要进到他那里去，我要跟他在一起，他也要跟我在—起吃饭。²¹得胜的，我必定赐他和我—起坐在我的宝座上，正像我得了胜和我父—起坐在他的宝座上—样。²²圣灵向各哲玛提所说的话，有耳的就应当听。”

4

¹这些事以后，我观看，见天上有一道门开着；并且有我第一次听见的那个好像号筒的声音，对我说：“你上这里来！我要把以后必定发生的事指示你。”²我立刻就在灵里了，看啊，就看见有一个宝座，设立在天上，有一位坐在宝座上。^{*3}那位坐着的，看起来好像碧玉和红宝石，又有彩虹围绕着宝座，看起来好像绿宝石。⁴宝座的周围有二十四个座位，上面坐着二十四位长者，身穿白衣，头戴金冠。⁵有闪电、响声、雷鸣从宝座中发出；又有七枝火炬在宝座前点着，这就是真主的七灵。^{*6}宝座前有一个看起来好像水晶的玻璃海。^{*}

在宝座中间和宝座周围有四个活物，前后布满了眼睛。⁷第一个活物像狮子，第二个活物像牛犊，第三个活物的脸面像人，第四个活物像飞鹰。⁸四个活物各有六个翅膀，里外布满了眼睛。他们昼夜不停地—说：^{*}

“圣哉！圣哉！圣哉！

主、全能的 真主，

昔在、今在、以后永在的那—位。”

⁹每逢四个活物把荣耀、尊贵、知感献给那坐在宝座上，活到永永远远的那—位的时候，¹⁰二十四位长者就俯伏在坐在宝座上那—位的面前，敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说：

¹¹“主、我们的 真主，

您是配得接受荣耀、尊贵、权能的，

因为您造化了万有，

万有都是因着您的旨意而存在，而被造的。”

5

¹我看见那位坐在宝座上的，右手拿着书卷，这书卷的两面都写满了字，用七个印封着。^{*2}我又看见—位大力的天仙，大声宣告说：“谁配打开那书卷，拆开它的封印呢？”³在天上、地上、地底下，没有—个能够打开书卷阅读的。⁴于是，我就大哭，因为没有人配打开书卷阅读。⁵长者中有一—位对我说：“不要哭！看哪，那从耶胡达部落出来的狮子，达伍德的根，他已经得胜了，因此，他能够打开那书卷，拆开它的七印。”^{*}

⁶我又看见在宝座和四个活物中间，并且在长者们中间，站着—只羊羔，像是被杀过的。他有七角七眼，就是 真主的七灵，被派遣到全地去的。^{*7}羊羔走过去，从坐在宝座上那位的右手中拿了书卷。⁸他拿了书卷之后，四个活物和二十四位长者就俯伏在羊羔面前，各拿着琴和盛满了香

*3:19: 箴 3:12; 来 12:6

*4:2-3: 结 1:26-28; 10:1

*4:5: 出 19:16; 启 8:5; 11:19; 16:18; 结 1:13; 启 1:4; 凯 4:2

*4:6-7: 结 1:22, 5-10; 10:14

*4:8: 结 1:18; 10:12; 赛 6:2-3

*5:1: 结 2:9-10; 赛 29:11

*5:5: 创 49:9; 赛 11:1, 10

*5:6: 赛 53:7; 凯 4:10

的金炉，这香就是圣徒们的祈祷。*⁹他们唱着新歌，说：*

“您配取书卷，配拆开封印，
因为您曾被杀，曾用您的血，
从各部落、各语言、各民族、各国家，
买赎了人来归于 真主，

¹⁰使他们成为我们 真主的国和祭司，*
他们要在地上执掌王权。”

¹¹我又观看，听见了千千万万天仙的声音，他们都在宝座、活物和长者的四周，*¹²大声说：
“被杀的羊羔是配得
权能、丰富、智慧、力量、
尊贵、荣耀、赞颂的！”

¹³我又听见在天上、地上、地底下和海里的一切被造之物，以及天地间的万有，都说：
“愿赞颂、尊贵、荣耀、能力，
都归于坐在宝座上的那一位和羊羔，
直到永永远远！”

¹⁴四个活物就说：“阿敏！”长者们也俯伏敬拜。

6

¹羊羔揭开了七印的第一个印的时候，我观看，就听见四个活物中的一个，发出好像雷鸣的声响，说：“你来！”²我观看，见有一匹白马；骑在马上拿着弓，有冠冕赐给他，他就出去，得胜并且要再得胜。*

³羊羔揭开了第二个印的时候，我听见第二个活物说：“你来！”⁴就另有一匹红马出来，骑在马上得了权力，能够从地上夺去和平，使人互相残杀，又有一把大刀赐给他。*

⁵羊羔揭开了第三个印的时候，我听见第三个活物说：“你来！”我观看，见有一匹黑马；骑在马上，手中拿着天平。*⁶我听见在四个活物当中，仿佛有声音说：“一升小麦卖一第纳尔，三升大麦卖一第纳尔，油和酒也不可糟蹋。”

⁷羊羔揭开了第四个印的时候，我听见第四个活物的声音说：“你来！”⁸我观看，见有一匹灰马；骑在马上，名字叫作“死”。坟坑也跟随着他。他们得了权力能管辖地上的四分之一，又要用刀剑、饥荒、瘟疫和地上的野兽去杀人。*

⁹羊羔揭开了第五个印的时候，我看见祭台底下，有为了 真主的道，并且为了自己所作的见证而被杀之人的灵魂。¹⁰他们大声呼喊，说：“圣洁真实的主啊！您不审判住在地上的人，给我们伸流血的冤，要到什么时候呢？”¹¹于是有白袍赐给他们每个人，又有话嘱咐他们要静候片刻，等到那些与他们同作仆人和弟兄，像他们一样将要被杀的人，达到了数目的时候。

¹²羊羔揭开了第六个印的时候，我观看，大地震就发生了。太阳变黑，像粗糙的黑毛布；整个月

*5:8: 诗 141:2

*5:9: 诗 33:3; 98:1; 赛 42:10

*5:10: 出 19:6; 启 1:6

*5:11: 但 7:10

*6:2: 凯 1:8; 6:3, 6

*6:4: 凯 1:8; 6:2

*6:5: 凯 6:2, 6

*6:8: 结 14:21

亮变红，像血一样；*¹³天上的星辰坠落在地上，像无花果树被大风摇动，落下还没有成熟的果子。
*¹⁴天隐退了，像书被卷起来一样；山岭和海岛都从原处移去了。*¹⁵地上的君王、大臣、军长、
财主、勇士和所有作奴隶的、自由的，都藏在山洞和岩穴里。*¹⁶他们向山岭和岩石说：“倒在我们
身上吧！把我们藏起来，躲避坐在宝座上那位的面，和羊羔的震怒！”*¹⁷因为他们震怒的大日子
来到了，谁能站住脚呢？”*

7

¹这事以后，我看见四位天仙站在地的四极，掌握着地上四面的风，不使风吹在地上、海上和任
何树上。*²我又看见另外一位天仙，从日出之地上来，拿着永活 真主的印，向那四位得到权力
能够伤害地和海的天仙，大声呼喊，³说：“你们不要伤害地、海和树木，等我们先在 真主仆人
们的额上盖上了印。”*⁴我听见被盖印的人的数目，以色列子孙各部落中被盖印的共有十四万四
千人：

⁵耶胡达部落中被盖印的，一万二千人，

流本部落中，一万二千人；

迦得部落中，一万二千人；

⁶亚设部落中，一万二千人；

拿弗他利部落中，一万二千人；

玛拿西部落中，一万二千人；

⁷西缅部落中，一万二千人；

利未部落中，一万二千人；

以萨迦部落中，一万二千人；

⁸西布伦部落中，一万二千人；

优素福部落中，一万二千人；

本雅悯部落中，一万二千人。

⁹这些事以后，我观看，见有一大群人，没有人能数得过来，是从各邦国、各部落、各民族、各
语言来的。他们都站在宝座和羊羔面前，身穿白袍，手里拿着棕树枝。¹⁰他们大声呼喊，说：

“愿救恩归于那坐在宝座上的我们的 真主，也归于羊羔！”

¹¹所有的天仙都站在宝座、长者们和四个活物的周围。他们在宝座前，脸伏在地上敬拜 真主，
¹²说：

“阿敏！愿赞颂、荣耀、智慧、

知感、尊贵、权能、力量，

都归与我们的 真主，

直到永永远远。

阿敏！”

*6:12: 启 11:13; 16:18; 赛 13:10; 珥 2:10, 31; 3:15; 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25

*6:13-14: 赛 34:4

*6:14: 启 16:20

*6:15: 赛 2:19, 21

*6:16: 何 10:8; 路 23:30

*6:17: 珥 2:11; 玛 3:2

*7:1: 耶 49:36; 但 7:2; 凯 6:5

*7:3: 结 9:4, 6

¹³ 有一位长者问我：“这些身穿白袍的是谁？他们是从哪里来的？”¹⁴ 我对他说：“我的主人啊，你是知道的。”他告诉我：“这些人是从大患难中出来的。他们用羊羔的血，把自己的衣袍洗洁白了。”¹⁵ 因此，他们可以在 真主的宝座前，并且日夜在他的殿里事奉他。那坐在宝座上的要展开帐幕庇荫他们。¹⁶ 他们将不再饿，也不再渴；太阳和一切炎热也不会伤害他们。¹⁷ 因为在宝座之间的羊羔要牧养他们，领他们到生命水的泉源那里。 真主也要擦去他们的一切眼泪。” *

8

¹ 羊羔揭开第七个印的时候，天上沉静了大约半小时。² 我看见站在 真主面前的七位天仙，有七枝号筒赐给了他们。³ 另外有一位天仙来了，拿着金香炉，站在祭台前。有许多香赐给了他，要和所有圣徒的祈祷一起献给宝座前的金台上。⁴ 那香的烟和圣徒们的祈祷，就从天仙手中一起升到 真主面前。⁵ 天仙拿着香炉，用台上的火把把它装满了，投在地上；于是就有雷鸣、响声、闪电和地震。*

⁶ 拿着七枝号筒的七位天仙，准备好了要吹号。

⁷ 第一位天仙吹号，就有冰雹和混杂着血的火，投在地上。地的三分之一烧掉了，树的三分之一烧掉了，所有的青草也烧掉了。*

⁸ 第二位天仙吹号，就有一座好像燃烧着的大山，投在海里。海的三分之一变成了血，⁹ 海里被造的活物死了三分之一，船只也毁坏了三分之一。

¹⁰ 第三位天仙吹号，就有一颗燃烧着的大星，好像火把一样，从天上落下来，落在江河的三分之一上，和众水的泉源上。¹¹ 这星名叫“苦艾”。众水的三分之一变得像“苦艾”，有许多人因水变苦，就死了。*

¹² 第四位天仙吹号，太阳的三分之一、月亮的三分之一、星辰的三分之一，就都受到打击，以致日月星的三分之一都变黑了，白天的三分之一没有光，夜晚也是这样。*

¹³ 我观看，就听见一只在高空飞翔的鹰，大声说：“有祸了！有祸了！住在地上的人有祸了！因为还有三位天仙将要吹其余的号筒。”

9

¹ 第五位天仙吹号，我就看见一颗星从天上落到地上，有无底坑的钥匙赐给它。² 它开了无底坑，就有烟从坑里冒出来，好像大火炉的烟，太阳和天空因这坑的烟就都变黑了。³ 有蝗虫从烟里出来到了地上；有能力赐给它们，好像地上的蝎子有能力一样。⁴ 有话嘱咐它们，不能伤害地上的草，和所有青翠的东西，以及所有的树木，只能伤害那些额上没有 真主印记的人。⁵ 蝗虫没有

*7:14: 但 12:1; 太 24:21; 可 13:19

*7:16: 赛 49:10

*7:17: 诗 23:1; 结 34:23; 诗 23:2; 赛 49:10; 25:8

*8:3: 摩 9:1; 出 30:1, 3

*8:5: 利 16:12; 结 10:2; 出 19:16; 启 11:19; 16:18

*8:7: 出 9:23-25; 结 38:22

*8:10: 赛 14:12

*8:11: 耶 9:15

*8:12: 赛 13:10; 结 32:7; 珥 2:10, 31; 3:15

*9:2: 创 19:28

*9:3: 出 10:12-15

*9:4: 结 9:4

能力杀死他们，只能使他们受五个月的痛苦。他们的痛苦就像人被蝎子螫了的痛苦一样。⁶ 在那些日子，人求死而不得，渴望死，死却远离他们。*

⁷ 蝗虫的模样，就像是预备好了要上阵的战马一样。它们头上戴的好像金冠冕，脸像人的面孔，*⁸ 它们的头发好像女人的头发，牙齿好像狮子的牙齿；*⁹ 它们的胸甲像铁甲，它们翅膀的声音好像许多马车奔驰上阵的声音。*¹⁰ 它们好像蝎子一样有尾巴和毒刺，它们的尾巴能伤害人五个月。¹¹ 它们有无底坑的使者作王统治它们。这王的名字，希伯来语叫阿巴顿，希腊语叫阿波伦^b。

¹² 第一种灾祸过去了。看哪，以后还有两种灾祸要来！

¹³ 第六位天仙吹号，我听见有一个声音从 真主面前金台的四角发出来，*¹⁴ 对拿着号筒的第六位天仙说：“把捆绑在幼发拉底大河的那四个天仙放了吧！”¹⁵ 那四个天仙就被释放了，他们已经准备好，要在某年某月某日某时杀害人类的三分之一。¹⁶ 马兵的数目有两亿；他们的这个数目我听见了。¹⁷ 在真梦中，我看见那些马和骑马的是这样：骑马的穿着火红紫青和硫磺色的胸甲，马的头好像狮子头，有火、烟和硫磺从马的口中喷出来。¹⁸ 马口中所喷出来的火、烟和硫磺这三种灾害，杀死了人类的三分之一。¹⁹ 马的能力是在口中和尾巴上。它们的尾巴像蛇，并且有头用来伤人。

²⁰ 其余没有在这些灾难中被杀的人，仍然不为他们手所做的悔改，还是去拜恶魔和那些金、银、铜、石头、木头做的，不能看、不能听、也不能走路的偶像。*²¹ 他们也不为自己的凶杀、邪术、淫乱和偷盗悔改。

10

¹ 我又看见一位大力的天仙从天上降下来，身披云彩，头上有彩虹，脸像太阳，两脚像火柱一样，² 手里拿着打开的小书卷。他的右脚踏在海上，左脚踏在地上，³ 大声呼喊，好像狮子吼叫。他呼喊的时候，就有七雷发声说话。⁴ 七雷说话的时候，我正要写下来，就听见有声音从天上出来，说：“七雷所说的你要封住，不要写出来！”⁵ 我看见那站在海上和地上的天仙，向天举起右手来，*⁶ 指着那活到永永远远，造化天和天上之物、地和地上之物、海和海中之物的 真主盟誓，说：“不会再推迟了！”⁷ 到第七位天仙吹号的时候， 真主向他的仆人先知们所宣告的机密，就要实现了。”

⁸ 我所听见那从天上来的声音又对我说：“你去，把那站在海上和地上的天仙手中打开的书卷拿过来。”*⁹ 我就走到天仙那里，请他把小书卷给我。他对我说：“你拿着，吃下去。它会使你肚子苦涩，但是口中却好像蜜一样甘甜。”¹⁰ 我把小书卷从天仙手中拿过来，吃了，在口中果然甘甜如蜜；但是吃完之后，我肚子就觉得苦涩。¹¹ 他们又对我说：“你必须针对许多民族、国家、语言和君王，你必须再说预言。”

11

*9:6: 安 3:21; 耶 8:3

*9:7: 珥 2:4

*9:8: 珥 1:6

*9:9: 珥 2:5

^b“阿波伦”意思是“毁灭者”。

*9:13: 出 30:1-3

*9:20: 诗 115:4-7; 135:15-17; 但 5:23

*10:5-7: 出 20:11; 申 32:40; 但 12:7; 摩 3:7

*10:8-10: 结 2:8-3:3

¹ 有一根好像量尺的芦苇赐给了我，又有话说：“你起来，把 真主的殿和祭台，以及在里面敬拜的人，都量一量、数一数。”² 但殿外面的院子，不要量它，因为它已经给了外族人，他们要践踏圣城四十二个月。³ 我要赐能力给我那两个穿着麻衣的见证人，他们要传道一千二百六十天。”⁴ 他们就是站在全地之主面前的两棵橄榄树和两个灯台。⁵ 如果有人想要伤害他们，就有火从他们口中出来，吞灭他们的敌人。凡是想要伤害他们的，都必定这样被杀。⁶ 他们有权力在他们传道的日子叫天闭塞不下雨，又有权力掌管诸水，使水变成血，并且有权力能够随时随意用各种灾难打击整个大地。⁷ 他们作完了见证的时候，那从无底坑上来的兽要跟他们作战，胜过他们，把他们杀死。⁸ 他们的埋体要倒在那大城市的街道上。这个城市按着寓意名叫所多玛，又叫埃及，就是他们的主被钉十字架的地方。⁹ 从各民族、各部落、各语言和和各邦国中，都有人观看他们的埋体三天半，又不许人把埋体安放在坟里。¹⁰ 住在地上的人因此就欢喜快乐，互相赠送礼物，因为这两位先知曾经使他们受痛苦。¹¹ 过了三天半，有生命的气息从 真主那里来，进入他们里面，他们就站立起来，看见他们的人都非常恐惧。¹² 他们听见有大声音从天上传来，对他们说：“上这里来！”他们就驾着云上了天，他们的敌人也看见了。¹³ 就在那时，大地震发生了，那座城市的十分之一倒塌了，在地震中死的有七千人，其余的人都很害怕，就把荣耀归于天上的 真主。*

¹⁴ 第二种灾祸过去了。看哪，第三种灾祸就要到了！

¹⁵ 第七位天仙吹号，天上就有大声音说：

“世上的国成了我们的主
和他所立的 麦西哈的国，
他要作王，直到永永远远！”*

¹⁶ 那在 真主面前，坐在自己座位上的二十四位长者，都脸伏于地敬拜 真主，¹⁷ 说：

“主啊！全能的 真主，昔在今在的，
我们知感您！
因为您执掌了大权，
作王了！

¹⁸ 列国愤怒了！*

您的震怒也临到了！
时候已经到了！
亡人要受审判！
您的仆人、先知、圣徒们，
和所有老幼贵贱、敬畏您名的人，
都要得赏赐！
您也要毁灭那些败坏整个大地的人！”

*11:1: 结 40:3; 凯 2:1-2

*11:2: 路 21:24

*11:4: 凯 4:3, 11-14

*11:6: 王上 17:1; 出 7:17-19; 木上 4:8

*11:7: 但 7:7, 21; 启 13:5-7; 17:8

*11:8: 赛 1:9-10

*11:11: 结 37:10

*11:12: 王下 2:11

*11:13: 启 6:12; 16:18

*11:15: 出 15:18; 但 2:44; 7:14, 27

*11:18: 诗 2:5; 110:5; 115:13

¹⁹于是，在天上 真主的殿开了，他的约柜就在他的殿中显现出来。随即有闪电、响声、雷鸣、地震、大冰雹。*

12

¹那时，天上出现了一个奇伟的景象：有一个妇女，身披太阳，脚踏月亮，头戴十二颗星的冠冕。
²她怀了孕，在分娩的阵痛中痛苦呼叫。³天上又出现了另一个景象。看哪！有一条大红龙，有七头十角，七个头上戴着七个皇冠。*⁴它的尾巴拖着天上三分之一的星辰，把它们摔在地上。龙站在那快要分娩的妇女面前，等她分娩了，就要吞吃她的孩子。*⁵她生了一个男孩，就是将来要用铁杖治理列国的。她的孩子被擢升到 真主和他宝座那里去。*⁶妇女就逃到旷野去了，那里有 真主为她预备的地方。好把她在那里供养一千二百六十天。

⁷天上发生了战争：米卡伊来和他的天仙与龙作战。龙和它的神仙也起来应战，*⁸龙却抵挡不住，天上再也没有它们的地方了。⁹于是那大龙被摔了下来。它就是那古蛇，名叫易卜劣厮，又叫撒旦，是迷惑全天下之人的。它被摔在地上，它的神仙也跟它一起被摔了下来。*¹⁰我又听见天上有大声音说：

“我们 真主的救恩、能力、国度
和他所立的 麦西哈的权力，
现在都已经来到了！
因为那昼夜在我们 真主面前
控告我们弟兄的控告者，
已经被摔下来了！”*

¹¹弟兄胜过它，是因羊羔的血，
也因自己所见证的道，
他们虽然至死，
也不爱惜自己的生命。

¹²所以，诸天和住在其中的，
你们都欢乐吧！
可是地和海有祸了！
因为易卜劣厮知道自己的时日无多，
就异常发怒下到你们那里去了。”

¹³龙见自己被摔在地上，就迫害那生了男孩子的妇女。¹⁴于是有大鹰的两个翅膀赐给了那个妇女，使她能飞到旷野，到自己的地方，在那里被供养一年、两年、半年，远离那蛇的面。*¹⁵蛇在妇女后面，从口中吐出水来，像江河一样，要把那个妇女冲走。¹⁶地却帮助了那个妇女，张开口，吞了从龙口中吐出来的河水。¹⁷于是龙就向妇女发怒，去和她其余的子孙作战，就是和那遵守 真主命令坚守 尔撒见证的人作战。¹⁸那时，龙站在海边的沙上。

*11:19: 启 8:5; 16:18, 21

*12:3: 但 7:7

*12:4: 但 8:10

*12:5: 赛 66:7; 诗 2:9

*12:7: 但 10:13, 21; 12:1; 胡 9

*12:9: 创 3:1; 路 10:18

*12:10: 安 1:9-11; 凯 3:1

*12:14: 但 7:25; 12:7

13

¹我又看见一只兽从海里上来，有十角七头，十个角上戴着十个皇冠，七个头上有褻渎的名号。
²我所看见的兽，样子像豹，脚像熊的脚，口像狮子的口。龙把自己的能力、王位和大权力，都交给了它。³兽的七个头中有一个似乎受了致命伤，但那致命伤却痊愈了。整个大地上的人都很惊奇，跟随那个兽。⁴因为龙把权力交给了兽，大家就拜龙，也拜兽，说：“有谁能跟这兽相比？有谁能与它作战呢？”

⁵龙又给了那兽一张说夸大和褻渎话的嘴巴，也给了它权力可以任意而行四十二个月。⁶兽就开口向真主说褻渎的话，褻渎他的名和他的帐幕，以及那些住在天上的。⁷它被允许能跟圣徒作战，并且能胜过他们；又有权力给了它，能够管辖各部落、各民族、各语言、各邦国。⁸所有住在地上的人，名字没有记在造化顿亚以来被杀的羊羔之生命册上的，都要拜它。*

⁹凡有耳的，就应当听！

¹⁰如果有人应被俘掳，
就会被俘掳；
如果有人应被刀杀，
就会被刀杀。

在这里圣徒要有忍耐和信心！*

¹¹我又看见另一只兽从地里上来。它有两个角，好像羊羔，说话好像龙。¹²它代表第一只兽，行使它的一切权力。它使整个大地和住在地上的人，都拜那受过致命伤而痊愈了的第一只兽。¹³它又行大奇事，甚至在人面前叫火从天上降在地上。¹⁴它获得了许可，在那只兽面前施行奇事，借此迷惑了住在地上的人，嘱咐他们要为那受过刀伤却还活着的兽做个像。¹⁵又有能力赐给它，能把气息给兽像，使兽像能够说话，并且能够杀害那些不拜兽像的人。¹⁶它又要所有的人，无论贫富贵贱，自由的和作奴隶的，都在右手或额上，给自己作个记号。¹⁷这记号就是兽的名字或兽名的数字，除了那有记号的，谁也不能买，谁也不能卖。¹⁸在这里要有智慧。有悟性的人，就让他计算兽的数字，因为这是人的数字，它的数字是六百六十六。

14

¹我又观看，见羊羔站在锡安山上，跟他在一起的还有十四万四千人。他们的额上都写着他的名字和他父的名字。²我听见有声音从天上来，好像诸水的声音，好像大雷的声音；我所听见的声音，又像琴师弹奏的琴声。³他们在宝座前，在四个活物和长者们面前唱新歌；这首歌，除了从地上买来的那十四万四千人以外，没有人能学会。⁴这些人没有跟妇女在一起而玷污自己，他们原是童身的。羊羔无论到哪里去，他们都跟随他。这些人是从世人中买来的，作初熟的果子归于真主和羊羔。⁵在他们口中找不着谎言；他们是没有瑕疵的。*

⁶我又看见另一位天仙在高空飞翔，有永远的佳音要传给住在地上的人，就是各邦国、各部落、

*13:1: 但 7:3; 启 17:3; 7-12

*13:2: 但 7:4-6

*13:5-6: 但 7:8, 25; 11:36

*13:7: 但 7:21

*13:8: 诗 69:28

*13:10: 耶 15:2; 43:11

*14:1: 结 9:4; 启 7:3

*14:5: 番 3:13

各语言、各民族的人。⁷他大声说：“应当敬畏 真主，把荣耀归于他！因为他审判的时候到了，应当敬拜造化天、地、海和诸水泉源的那一位！”

⁸又有第二位天仙接着说：“倾倒了！大巴比伦倾倒了！它曾经叫列国喝它淫乱烈怒的酒。”*

⁹又有第三位天仙接着他们大声说：“如果有人拜兽和兽像，又在自己的额上或手上接受了记号，¹⁰他就必定喝 真主烈怒的酒：这酒是斟在 真主震怒之杯中的浓酒。他必定在天仙们和羊羔面前，在火与硫磺之中受痛苦。*¹¹他们受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。那些拜兽和兽像的，以及接受它名字的记号的人，日夜得不到安息。”*¹²在这里，那些遵守 真主的命令和 尔撒的信仰的圣徒，要有忍耐。

¹³我听见从天上有声音说：“你要写下来！从今以后，那在主里死去的人有福了！”圣灵说：“是的，他们脱离自己的劳苦，得享安息了，因为他们的功劳伴随着他们。”

¹⁴我又观看，见有一片白云，云上坐着一位好像人子的，头上戴着金冠，手里拿着锋利的镰刀。*¹⁵有另一位天仙从殿里出来，对那坐在云上的大声呼喊：“伸出你的镰刀来收割吧！因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。”*¹⁶于是那坐在云上的向地上挥动镰刀，地上的庄稼就被收割了。

¹⁷又有另一位天仙从天上的殿里出来，他也拿着一把锋利的镰刀。¹⁸接着，又有一位天仙从祭台那里出来，是有权力掌管火的；他向那拿着锋利镰刀的天仙大声说：“伸出你锋利的镰刀来，收取地上葡萄树累累的果子吧！因为葡萄已经熟透了。”¹⁹于是，那天仙向地上挥动镰刀，收取了地上的葡萄，把葡萄扔在 真主烈怒的大压酒池里。²⁰那压酒池在城外被践踏，就有血从压酒池流出来，涨到马的嚼环那么高，流到一千六百司他町那么远。*

15

¹我看见天上有另一个景象，又大又奇。有七位天仙掌管着最后的七灾，因为 真主的烈怒在这七灾中发泄完了。

²我又看见好像有一个搀杂着火的玻璃海；也看见那些胜过了兽、兽像，以及兽名的数字的人。他们都站在玻璃海上，拿着 真主的琴。³他们唱着 真主仆人穆萨的歌和羊羔的歌，说：*

“主啊！全能的 真主，
您的作为又伟大又奇妙！
万国的王啊，
您的道路又公义又真实！”

⁴主啊！谁敢不敬畏您，*
不荣耀您的名呢？
因为只有您是神圣的，
万国都要来，
在您面前下拜，

*14:8: 赛 21:9; 耶 51:8; 启 18:2

*14:10: 赛 51:17; 创 19:24; 结 38:22

*14:11: 赛 34:10

*14:14: 但 7:13

*14:15: 珥 3:13

*14:20: 赛 63:3; 哀 1:15; 启 19:15

*15:3: 出 15:1

*15:4: 耶 10:7; 诗 86:9

因为您公义的作为已经显明出来了。”

⁵这些事以后，我观看，见天上安放约柜的帐幕的殿开了。^{*}⁶那掌管着最后七灾的七位天仙，从殿里出来，穿着清洁明亮的细麻衣，胸前系着金带。⁷四个活物中有一个，把七个金碗交给了那七位天仙，碗里盛满了活到永永远远之 真主的烈怒。⁸因着 真主的荣耀和大能，殿中充满了烟雾，在那七位天仙降完七灾以前，没有人能进入殿里。^{*}

16

¹我听见有大声音从殿里发出来，向那七位天仙说：“你们去，把 真主烈怒的七碗倒在地上！”

²第一位天仙去了，把碗倒在地上，就有恶性的毒疮，长在那些有兽的记号和拜兽像的人身上。^{*}

³第二位天仙把碗倒在海里，海水就变得好像亡人的血，海里的一切生物都死了。

⁴第三位天仙把碗倒在江河和诸水的泉源里，水就变成了血。^{*}⁵我听见掌管诸水的天仙说：

“今在昔在的圣者啊！

您这样审判是公义的，

⁶因为他们曾流圣徒和先知的血，

现在您给他们血喝，

这是他们该受的。”

⁷我又听见祭台中有声音说：

“是的，主啊！全能的 真主，

您的审判真实、公义！”

⁸第四位天仙把碗倒在太阳上，太阳就被准许可以用火烤人。⁹人们被高温烧灼，就亵渎那有权力掌管这些灾难的 真主之名，并不悔改，把荣耀归于他。

¹⁰第五位天仙把碗倒在兽的座位上，兽的国就黑暗了。人们因为痛苦就咬自己的舌头。^{*}¹¹他们又因为所受的痛苦和所长的疮，亵渎天上的 真主，并不为自己所做的悔改。¹²第六位天仙把碗倒在幼发拉底大河上，河水就干了，好为那些从东方来的王预备道路。^{*}¹³我看见三个污灵，好像青蛙从龙口、兽口和伪先知的口中出来。¹⁴他们本是恶魔的灵，施行奇事；它们到普天下的诸王那里去，叫他们在全能 真主的大日子相聚作战。¹⁵看哪，我要像贼一样来临！那警醒、保持自己有衣穿，以免赤身行走，让人看见羞耻的人有福了！^{*}¹⁶污灵就把诸王相聚在一个地方，希伯来语叫哈密吉多顿。^{*}

¹⁷第七位天仙把碗倒在空中，就有大声音从殿里的宝座上发出来，说：“成了！”¹⁸于是有闪电、响声、雷鸣和大地震，自从地上有人以来，没发生过这么大的地震，^{*}¹⁹那座大城市裂为三段，列国的城市也都倒塌了。 真主也想起巴比伦大城来，要把自己烈怒的酒杯递给它。^{*}²⁰各海岛都逃

*15:5: 出 38:21

*15:8: 出 40:34; 王上 8:10-11; 代下 5:13-14; 赛 6:4

*16:2: 出 9:10

*16:4: 出 7:17-21; 诗 78:44

*16:10: 出 10:21

*16:12: 赛 11:15

*16:15: 太 24:43-44; 路 12:39-40; 启 3:3

*16:16: 王下 23:29; 凯 12:11

*16:18: 启 8:5; 11:13, 19

*16:19: 赛 51:17

避了，群山也不见了。*²¹有大冰雹从天上落在人的身上，每块重约一他连得。由于这冰雹的灾，人们就褻渎 真主，因为这灾太严重了。*

17

¹拿着七碗的七位天仙中，有一位来跟我说话，说：“你来，我要把那坐在诸水之上的大淫妇所要受的审判指示你。*²地上的诸王都跟她行过淫，住在地上的人也都喝醉了她的淫乱的酒。”*³然后我在灵里被天仙带到旷野去，看见一个女人，骑着朱红色的兽，这只兽全身布满了褻渎的名号，有七头十角。*⁴那女人穿着紫色和朱红色的衣服，装饰着金子、宝石和珍珠的装饰，手里拿着金杯，盛满了可憎的物，和她淫乱的污秽。*⁵她额上写着一个名号：“机密，大巴比伦，地上的淫妇和可憎之物的母亲。”⁶我又看见那女人喝圣徒的血，和那为 尔撒作证之人的血，喝醉了。

我看见了，就异常惊奇。⁷天仙对我说：“你为什么惊奇呢？我要把这女人的机密，和驮着她的那七头十角的兽的机密告诉你。⁸你看见的那只兽，先前在、现今不在、将来要从无底坑上来，然后走向灭亡。住在世上的人，凡是名字在造化顿亚以来没有记在生命册上的，看见了那先前在、现今不在、将来还要出现的兽，就都要惊奇。*⁹在这里需要有智慧的心。七个头就是那妇人所坐的七座山，¹⁰也就是七位王：五位已经倒了，一位还在，另一位还没有来到；他来的时候，必须停留一会儿。¹¹那先前在、现今不在的兽，就是第八位。他也是先前那七位中的一位，并且正在走向灭亡。¹²你看见的那十只角，就是十个王，他们还没有得到王权；但要跟兽一起得到权力，短时期作王。*¹³他们一致把自己的权力权势给那只兽。¹⁴他们要跟羊羔作战，羊羔将征服他们，因为他是万主之主，万王之王。那些与羊羔同在、被召、被选、有忠心的，也将胜过他们。”

¹⁵天仙又对我说：“你所看见那淫妇坐着的诸水，就是多个民族、人群、邦国、语言的人。¹⁶你看见的十只角和那只兽，都要恨那淫妇，使她孤独凄凉赤身裸体，又要吃她的肉，用火把她烧掉。¹⁷真主要诸王实行他的旨意，就把意念放在他们心中，叫他们一致把自己的国献给那兽，直到真主的话都实现为止。¹⁸你看见的那个女人，就是有权统治地上诸王的那座大城市。”

18

¹这些事以后，我看见有另一位掌大权力的天仙，从天上降下来，他的荣光照亮了大地。²他用强有力的声音呼喊说：

“倾倒了！大巴比伦倾倒了！
成了恶魔的住处，
各种污灵的监狱，
一切污秽可憎之雀鸟的牢笼，*

³因为各国都喝醉了她的淫乱、招致真主 烈怒的酒；
地上的君王与她行淫，

*16:20: 启 6:14

*16:21: 出 9:23; 启 11:19

*17:1: 耶 51:13

*17:2: 赛 23:17; 耶 51:7

*17:3: 启 13:1

*17:4: 耶 51:7

*17:8: 但 7:7; 启 11:7; 诗 69:28

*17:12: 但 7:24

*18:2: 赛 13:21; 21:9; 耶 50:39; 51:8; 启 14:8

世上的商人因她奢华挥霍就发了财。”*

⁴我听见另一个声音从天上发出，说：*

“我的子民，从那座城市出来吧！

免得在她的罪上有分，

受她所受的灾难；

⁵因为她的罪恶滔天，*

真主已经想起她的不义来。

⁶她怎样对待别人，你们也要怎样对待她；*

照她所做的，加倍报应她；

用她调酒的杯，加倍调给她。

⁷她怎样炫耀自己，怎样奢华挥霍，*

你们也要怎样给她痛苦悲哀。

因为她心里常常说：

‘我是坐宝座的女王，

我不是寡妇，

决不会看见悲哀。’

⁸因此，在一天之内她的灾难就要来到，

就是死亡、悲哀和饥荒；

她还要在火中被烧掉，

因为审判她的 主安拉是大有能力的。

⁹地上的诸王，就是跟她一起行邪淫、骄奢无度的，当看到她被焚烧所冒的烟时，就要为她痛哭捶胸。* ¹⁰他们因为害怕她所受的痛苦，就远远地站着，说：

‘有祸了！有祸了！这座大城，

这坚固的巴比伦城啊！

因为刹那间你的审判就来到了！’

¹¹地上的商人也为她痛哭忧伤，因为没有人再买他们的货物：* ¹²就是金、银、宝石、珍珠；细麻布、紫色布、丝绸、朱红色布；各种香木，各种象牙制品，各种极贵重的木器、铜器、铁器、大理石制品；* ¹³肉桂、豆蔻、香料、香膏、乳香；酒、油、面粉、麦子；牛、羊、马、车、奴仆、人的肉体 and 灵魂。 ¹⁴你所贪恋的果子离开你了！一切珍馐美味、华丽的美物，都从你那里消失，再也找不到了！ ¹⁵贩卖这些货物，因她发了财的商人，由于害怕她受的痛苦，就远远地站着，痛哭悲哀，* ¹⁶说：

‘有祸了！有祸了！这座大城啊！

就是一向穿着细麻布、

紫色、朱红色的衣服，

*18:3: 赛 23:17; 耶 51:7

*18:4: 赛 48:20; 耶 50:8; 51:6, 45

*18:5: 创 18:20-21; 耶 51:9

*18:6: 诗 137:8; 耶 50:29

*18:7-8: 赛 47:7-9

*18:9-10: 结 26:16-17

*18:11: 结 27:31, 36

*18:12-13: 结 27:12, 13, 22

*18:15: 结 27:31, 36

装饰着金子、
宝石和珍珠装饰的，

¹⁷因为刹那间，这么大的财富竟荡然无存！”*

所有船长、旅客、水手，以及凡是靠海谋生的，都远远地站着。¹⁸他们看到了她被焚烧时所冒出来的烟，就喊叫说：“有哪一座城能与这座大城相比呢？”¹⁹他们又把尘土撒在自己头上，痛哭哀伤，喊着说：

“有祸了！有祸了！这座大城啊！
凡是有船航行海上的，
都因这座城市的财帛发了财；
刹那间她竟成了荒场！”*

²⁰天哪，你要因她高兴！

圣徒们、使者们、先知们啊，
你们也要因她高兴！
因为 真主已经在她身上为你们伸了冤。”*

²¹有一位大力的天仙，把一块好像大磨石一样的石头，举起来抛在海里，说：

“巴比伦大城也要这样被猛力地抛下去，
决不能再找到了！”*

²²弹琴、奏乐、

吹笛、吹号的声音，
在你那里决不能再听到了！
各种手艺技工，
在你那里决不能再找到了！
推磨的声音，
在你那里决不能再听到了！”*

²³灯的亮光，

在你那里决不能再照耀了！
新郎新娘的声音，
在你那里决不能再听到了！
你的商人一向都是地上的大人物，
万国都因你的邪术受了迷惑。

²⁴先知、圣徒和地上一切被杀之人的血，
都在这城里找到了！”*

19

*18:17: 赛 23:14; 结 27:26-30

*18:18: 结 27:32

*18:19: 结 27:30-34

*18:20: 申 32:43; 耶 51:48

*18:21: 耶 51:63-64; 结 26:21

*18:22: 结 26:13; 赛 24:8

*18:22-23: 耶 7:34; 25:10

*18:24: 耶 51:49

¹这些事以后，我听见天上好像有一大群人大声说：

“哈利路亚^c！”

救恩、荣耀、权能都属于我们的 真主，

²因为他的审判是真实公义的。

他审判了那大淫妇，

那以淫乱败坏了顿亚的；

并且为他的仆人向淫妇伸了流血的冤。”*

³他们再一次说：

“哈利路亚！”

烧淫妇的烟往上冒，

直到永永远远！”*

⁴那二十四位长者和四个活物，就俯伏敬拜那坐在宝座上的 真主，说：

“阿敏！哈利路亚！”

⁵接着有声音从宝座发出来，说：

“所有 真主的仆人哪！

凡是敬畏他的，

无论大小，

你们都应当赞美我们的 真主！”*

⁶我又听见一个声音，好像一大群人的声音，像诸水的声音，又像大雷的声音，说：^{*}

“哈利路亚！”

因为主、我们全能的 真主作王了！

⁷我们要欢喜快乐，

把荣耀归于他！

因为羊羔的婚期到了；

他的新娘也自己预备好了。

⁸并且有光洁的细麻衣，

赐给她穿上；

这细麻衣就是圣徒的义行。”

⁹天仙对我说：“你要写下来：‘被邀请赴羊羔婚筵的人有福了！’”他又对我说：“这都是 真主真实的话。”¹⁰我就俯伏在天仙脚前要拜他。但他对我说：“千万不要这样！我和你，以及你那些为尔撒作证的弟兄，都是同作仆人的。你应当敬拜 真主！因为预言的精髓就是 尔撒的见证。”

¹¹我观看，见天开了。有一匹白马，那骑马的称为“忠信”和“真实”；他按照公义审判和作战。¹²他的眼睛好像火焰，头上戴着许多皇冠，他身上写着一个名字，这名字除了他自己没有人认识。¹³他身穿一件浸过血的衣服，他的名字称为“ 真主的道”。¹⁴天上的军队，都骑着白马，穿着洁白的细麻衣，跟随着他。¹⁵有一把利剑从他口中吐出来，他将用这剑击打列国，他要用铁杖治理他们；

^c希伯来语，意思是“你们要赞美 主*”。

*19:2: 申 32:43; 王下 9:7

*19:3: 赛 34:10

*19:5: 诗 115:13

*19:6: 结 1:24; 诗 93:1; 97:1; 99:1

*19:9: 太 22:2-3

*19:11: 结 1:1; 诗 96:13; 赛 11:4

*19:12: 但 10:6

并且还要踹全能 真主烈怒的压酒池。*¹⁶在他的衣服和大腿上，写着“万王之王，万主之主”的名号。

¹⁷我又看见一位天仙站在太阳上，向半空中所有的飞鸟大声呼喊说：“你们来吧！聚集起来赴 真主的大宴席！”¹⁸可以吃君王的肉、将领的肉、壮士的肉，马和骑士的肉，以及自由的、作奴隶的、尊贵的、卑贱的等所有人的肉。”¹⁹我看见那兽和地上的诸王，以及他们的军队，都集合起来，要跟那骑白马的和他的军队作战。²⁰那兽被捉住了；他曾在兽面前行奇事，那些接受兽的记号，并且拜兽像的那伪先知，也一起被捉住了。他们两个就活生生地被抛在烧着硫磺的火湖里去了。*²¹其余的人都被那位骑白马的口中所吐出来的剑杀了。所有飞鸟都吃饱了他们的肉。

20

¹我又看见一位天仙从天上降下来，手里拿着无底坑的钥匙和一条大锁链。²他捉住了那龙，那古蛇，就是易卜劣厮，撒旦，把它捆绑了一千年。*³天仙把它抛在无底坑里，关起来，用印封上，使它不能再迷惑列国。直等到那一千年完了。之后，必须暂时释放它。

⁴我又看见一些宝座，有人坐在上面，他们得了审判的权力。我也看见那些因为替 尔撒作证，并且因为 真主的道而被斩首之人的灵魂。他们没有拜过兽或兽像，也没有在额上或手上受过兽的记号。他们都复活了，与 麦西哈一起作王一千年。*⁵其余的亡人还没有复活，直等到那一千年完了。这是第一次的复活。⁶有分于第一次复活的人是有福的、圣洁的，第二次的死没有能力辖制他们。他们还要作 真主和 麦西哈的祭司，和他一起作王一千年。

⁷那一千年完了，撒旦就要从监牢里被释放出来。⁸他要出来迷惑地上四方的列国，就是高革和玛高革，使他们相聚争战。他们的人数好像海边的沙那么多。*⁹他们上来遍满了整个大地，围住了圣徒的营和那蒙爱的城，就有火从天上降下来，毁灭了他们。¹⁰那迷惑他们的易卜劣厮，被抛在硫磺的火湖里，就是兽和伪先知所在的地方。他们要昼夜受痛苦，直到永永远远。

¹¹我又看见一个白色的大宝座，和坐在上面的那位。天地都从他面前逃避，再也看不见了。*¹²我又看见死了的人，无论贵贱，都站在宝座前。案卷都打开了，还有另一卷，就是生命册，也打开了。死了的人都凭这些案卷的记载，照他们所做的受审判。¹³于是海把其中的亡人交出来，死亡和坟坑也把其中的亡人交出来，他们都按照各人的行为受审判。¹⁴死亡和坟坑也被抛在火湖里。这火湖就是第二次的死。¹⁵凡是名字没有记在生命册上的人，就被抛在火湖里。

21

¹我又看见一个新天新地，因为先前的天地都过去了，海也再没有了。*²我又看见圣城，新耶路撒冷，从天上由 真主那里降下来，预备好了，好像打扮整齐等候丈夫的新娘。*³我听见有大声音从宝座那里发出来，说：“看哪！ 真主的帐幕在人间，他要与人一起住，他们要作他的子民。

*19:15: 诗 2:9; 赛 63:3; 珥 3:13; 启 14:20

*19:17-18: 结 39:17-20

*19:20: 启 13:1-18

*20:2: 创 3:1

*20:4: 但 7:9, 22

*20:8: 结 7:2; 38:2, 9, 15

*20:11-12: 但 7:9-10

*21:1: 赛 65:17; 66:22; 布二 3:13

*21:2: 赛 52:1; 61:10; 启 3:12

真主要亲自与他们同在，要作他们的真主。^{*4}他要擦去他们的一切眼泪，不再有死亡，也不再
有忧伤、哭泣、痛苦，因为先前的事都过去了。”^{*}

⁵坐在宝座上的那一位说：“看哪，我把一切都更新了！”又说：“你要写下来，因为这些话是可信
的、真实的。”⁶他又对我说：“成了！我是阿尔法，是欧米加；我是开始，也是终结。我要把生
命的泉水，白白赐给口渴的人喝。^{*7}得胜的，要承受这些为业。我要作他的真主，他要作我的
儿子。^{*8}只是那些胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的和所有说谎
的人，他们的份额是在燃烧着硫磺的火湖里。这就是第二次的死。”

⁹拿着七个盛满最后七灾之碗的七位天仙中，有一位走来对我说：“你来！我要给你看新娘，就
是羊羔的妻子。”¹⁰我在灵里被那天仙带到一座高大的山上，他给我看从天上由真主那里降下
来的圣城耶路撒冷。^{*11}这座城有真主的荣耀，她的光辉好像极贵的宝石，又像晶莹的碧玉。¹²有
高大的城墙，有十二道门，门口有十二位天仙，门上写着以色列十二部落的名字。^{*13}东边有三道
门，南边有三道门，西边有三道门，北边有三道门。¹⁴城墙有十二座根基，根基上有羊羔的十二
位使者的名字。

¹⁵那对我说话的天仙拿着一根金的芦苇，要量那城、城门和城墙。^{*16}城是四方的，长宽都一样。
天仙用芦苇量那座城，共有一万二千司他町，城的长、宽、高都一样；¹⁷又量了城墙，约有一百
四十四肘。人类量度的标准，也就是天使所用的标准。¹⁸城墙是用碧玉做的，城是用明净像玻璃
的纯金做的。^{*19}城墙的根基是用各种宝石装饰的：第一座根基是碧玉，第二座是蓝宝石，第三座
是玛瑙，第四座是绿宝石，²⁰第五座是红玛瑙，第六座是红宝石，第七座是黄璧玺，第八座是水
苍玉，第九座是红璧玺，第十座是翡翠，第十一座是紫玛瑙，第十二座是紫水晶。²¹十二道门是
十二颗珍珠，每一道门是用一颗珍珠做的。城里的街道是纯金的，好像透明的玻璃。

²²我没有看见城里有圣殿，因为主、全能的真主和羊羔就是城的圣殿。²³这座城不需要日月
照亮，因为有真主的荣耀照亮，而羊羔就是城的灯。^{*24}列国要借着城的光行走，地上的诸王要
把他们的荣华带到这城来。^{*25}城门白天决不关闭。在那里并没有黑夜。^{*26}列国的荣华尊贵都被
带到这座城。²⁷所有不洁净的、行可憎的和说谎的，决不能进入这座城。只有名字记在羊羔生命
册上的才能进去。^{*}

22

¹天仙又给我看一道明亮如水晶的生命水的河流，从真主和羊羔的宝座那里流出来，^{*2}经过城

*21:3: 结 37:27; 利 26:11, 12

*21:4: 赛 25:8; 35:10; 65:19

*21:6: 赛 55:1

*21:7: 木下 7:14; 诗 89:26-27

*21:10: 结 40:2

*21:12-13: 结 48:30-35

*21:15: 结 40:3

*21:18-21: 赛 54:11-12

*21:23: 赛 60:19-20

*21:24: 赛 60:3

*21:25-26: 赛 60:11

*21:27: 赛 52:1; 结 44:9

*22:1: 结 47:1; 凯 14:8

里的街道。河的两岸有生命树，结十二次果子，每月都结果子；树叶能够医治列国。^{* 3}不再有任何诅咒了。真主和羊羔的宝座将要在城里，他的仆人都要事奉他，^{* 4}也要看见他的面容。他的名字要被写在他们的额上。⁵不再有黑夜了，他们也不再需要灯光或日光了，因为主安拉要光照他们。他们要作王，直到永永远远。^{*}

⁶天仙对我说：“这些话是可信的、真实的！主，就是众先知之灵的真主，派遣了他的天仙，把那快要发生的事，指示给他的仆人们。”⁷“看哪！我快要来了！那遵守这书上预言的人是有福的！”

⁸听见又看见了这些事的，就是我叶哈雅。我听见又看见了之后，就俯伏在指示我这些事的天仙脚前要拜他。⁹他对我说：“千万不要这样！我和你，以及你的弟兄先知们，还有那些遵守这书上的话的人，都是同作仆人的。你应当敬拜真主。”¹⁰他又对我说：“不要封住这书上的预言，因为时候就要到了。¹¹不义的，让他仍旧不义；污秽的，让他仍旧污秽；行义的，让他仍旧行义；圣洁的，让他仍旧圣洁。”^{*}

¹²“看哪，我快要来了！赏赐在我，我要照着各自所行的报应他。^{* 13}我是阿尔法，是欧米加；我是首先的，也是最后的；我是开始的，也是终结。”^{*}

¹⁴那些洗净自己袍子的人是有福的！他们可以有权到生命树那里，也可以从门进到城里。^{* 15}那些狗、那些行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，以及所有喜爱谎言并做虚假事的人，都在城外。

¹⁶“我，尔撒，派遣了我的信使、为各哲玛提向你们证明这些事的，就是我尔撒。我是达伍德的根，又是他的后代，我是明亮的晨星。”^{* 17}圣灵和新娘都说：“来！”^{*}听见的人也要说：“来！”口渴的人也要来！愿意的人都要无偿接受生命之水！

¹⁸我警告所有听见这书上预言的人：如果有人在这些预言上加添什么，真主必把写在这书上的灾难加在他身上。^{* 19}如果有人从这书上的预言删减什么，真主必从这书上所记的生命树和圣城删去他的份额。

²⁰证明这些事的那一位说：“是的，我快要来了！”阿敏！主尔撒啊，请您来吧！

²¹愿主尔撒的恩惠与所有的圣徒同在！阿敏！

*22:2: 创 2:9; 结 47:12

*22:3: 凯 14:11

*22:5: 赛 60:19; 但 7:18

*22:11: 但 12:10

*22:12: 赛 40:10; 62:11; 诗 28:4; 耶 17:10

*22:13: 启 1:8, 17; 2:8; 赛 44:6; 48:12

*22:14: 创 2:9; 3:22

*22:16: 赛 11:1, 10

*22:17: 赛 55:1

*22:18-19: 申 4:2; 12:32